



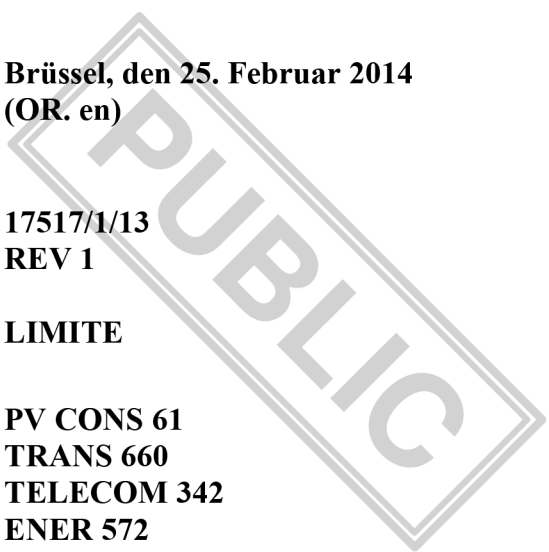
**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 25. Februar 2014  
(OR. en)**

**17517/1/13  
REV 1**

**LIMITE**

**PV CONS 61  
TRANS 660  
TELECOM 342  
ENER 572**



**ENTWURF EINES PROTOKOLLS<sup>1</sup>**

---

Betr.: **3278. Tagung des Rates der Europäischen Union  
(VERKEHR, TELEKOMMUNIKATION UND ENERGIE) vom  
5. Dezember 2013 in Brüssel**

---

---

<sup>1</sup> Informationen über Gesetzgebungsberatungen, sonstige öffentliche Beratungen und öffentliche Aussprachen des Rates sind in Addendum 1 enthalten.

## INHALT

Seite

1. Annahme der Tagesordnung..... 4

### **NICHT DIE GESETZGEBUNG BETREFFENDE TÄTIGKEITEN**

2. Annahme der Liste der A-Punkte ..... 4

### **BERATUNGEN ÜBER GESETZGEBUNGSAKTE**

3. Annahme der Liste der A-Punkte ..... 4

### TELEKOMMUNIKATION

4. Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Maßnahmen zur Gewährleistung einer hohen gemeinsamen Netz- und Informationssicherheit in der Union [erste Lesung] ..... 5

5. Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Maßnahmen zur Reduzierung der Kosten des Ausbaus von Hochgeschwindigkeitsnetzen für die elektronische Kommunikation [erste Lesung]..... 5

6. Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Maßnahmen zum europäischen Binnenmarkt der elektronischen Kommunikation und zur Verwirklichung des vernetzten Kontinents und zur Änderung der Richtlinien 2002/20/EG, 2002/21/EG und 2002/22/EG und der Verordnungen (EG) Nr. 1211/2009 und (EU) Nr. 531/2012 [erste Lesung] ..... 5

### VERKEHR

7. Viertes Eisenbahnpaket – Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Eisenbahnagentur der Europäischen Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 881/2004 [erste Lesung]..... 5

8. Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über den Aufbau der Infrastruktur für alternative Kraftstoffe [erste Lesung]..... 6

9. Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 261/2004 über eine gemeinsame Regelung für Ausgleichs- und Unterstützungsleistungen für Fluggäste im Fall der Nichtbeförderung und bei Annullierung oder großer Verspätung von Flügen und der Verordnung (EG) Nr. 2027/97 über die Haftung von Luftfahrtunternehmen bei der Beförderung von Fluggästen und deren Gepäck im Luftverkehr [erste Lesung] ..... 6

### **NICHT DIE GESETZGEBUNG BETREFFENDE TÄTIGKEITEN**

10. Entwurf eines Beschlusses des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union zur Ermächtigung der Kommission zur Wiederaufnahme von Verhandlungen mit der Föderativen Republik Brasilien über ein umfassendes Abkommen über Luftverkehrsdienste ..... 6

11. Sonstiges.....7

**BERATUNGEN ÜBER GESETZGEBUNGSAKTE**

- a) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Leitlinien für transeuropäische Telekommunikationsnetze und zur Aufhebung der Entscheidung Nr. 1336/97/EG [erste Lesung]
- b) Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über elektronische Identifizierung und Treuhanddienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt [erste Lesung]
- e) Auswirkungen der Vorschriften über staatliche Beihilfen auf groß angelegte Infrastrukturprojekte in Europa
- g) Blauer Gürtel

**NICHT DIE GESETZGEBUNG BETREFFENDE TÄTIGKEITEN**

- c) EU ETS/Luftverkehr
- d) Sicherheit von Fahrgastschiffen
- f) Fortschritte bei den Programmen Galileo und EGNOS
- h) Arbeitsprogramm des kommenden Vorsitzes

ANLAGE – Erklärungen für das Ratsprotokoll.....9

\*

\* \*

1. **Annahme der vorläufigen Tagesordnung**

17011/13 OJ CONS 61 TRANS 632 TELECOM 330 ENER 553

Der Rat nahm die vorgenannte Tagesordnung an.

**NICHT DIE GESETZGEBUNG BETREFFENDE TÄTIGKEITEN**

2. **Annahme der Liste der A-Punkte**

17015/13 PTS A 83

Der Rat nahm die in Dokument 17015/13 enthaltenen A-Punkte an.

**BERATUNGEN ÜBER GESETZGEBUNGSAKTE**

*(Öffentliche Beratung gemäß Artikel 16 Absatz 8 des Vertrags über die Europäische Union)*

3. **Annahme der Liste der A-Punkte**

17013/13 PTS A 82

Der Rat nahm die in Dokument 17013/13 enthaltenen A-Punkte an.

Die Dokumentenangaben zu den Punkten 4, 11 und 14 müssen wie folgt lauten:

**Punkt 4:** 16568/2/13 **REV 2** CODEC 2659 FSTR 153 REGIO 274 SOC 964  
CADREFIN 321  
PE-CONS 102/13 FSTR 131 REGIO 230 SOC 849 CADREFIN 264  
CODEC 2324

**Punkt 11:** 16999/13 CODEC 2761 AUDIO 117 CULT 126 CADREFIN 331 RELEX  
1079  
+ ADD 1 **REV 1**  
PE-CONS 77/13 AUDIO 88 CULT 91 CADREFIN 204 RELEX 709  
CODEC 1837

**Punkt 14:** 16097/13 CODEC 2547 TRANS 581 MAR 171 AVIATION 205 CAB 44  
ESPACE 90 FIN 744 CSC 145  
+ ADD 1  
+ ADD 2 **REV 1**  
PE-CONS 26/13 TRANS 263 MAR 59 AVIATION 68 CAB 22 ESPACE 35  
FIN 294 CSC 48 CODEC 1199

Einzelheiten über die Annahme dieser Punkte sind im Addendum enthalten.

## TELEKOMMUNIKATION

4. **Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Maßnahmen zur Gewährleistung einer hohen gemeinsamen Netz- und Informationssicherheit in der Union [erste Lesung]**

Interinstitutionelles Dossier: 2013/0027 (COD)

– Fortschrittsbericht

6342/13 TELECOM 24 DATAPROTECT 14 CYBER 2 MI 104 CODEC 313  
16630/13 TELECOM 322 DATAPROTECT 178 CYBER 33 MI 1064  
CODEC 2676

Der Rat nahm den Fortschrittsbericht in Dokument 16630/13 zur Kenntnis.

5. **Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Maßnahmen zur Reduzierung der Kosten des Ausbaus von Hochgeschwindigkeitsnetzen für die elektronische Kommunikation [erste Lesung]**

Interinstitutionelles Dossier: 2013/0080 (COD)

– Sachstandsbericht

7999/13 TELECOM 60 COMPET 177 CODEC 686  
17014/13 TELECOM 331 COMPET 880 CODEC 2767

Der Rat nahm den Sachstandsbericht in Dokument 17014/13 zur Kenntnis.

6. **Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Maßnahmen zum europäischen Binnenmarkt der elektronischen Kommunikation und zur Verwirklichung des vernetzten Kontinents und zur Änderung der Richtlinien 2002/20/EG, 2002/21/EG und 2002/22/EG und der Verordnungen (EG) Nr. 1211/2009 und (EU) Nr. 531/2012 [erste Lesung]**

Interinstitutionelles Dossier: 2013/0309 (COD)

– Orientierungsaussprache

13555/13 TELECOM 232 COMPET 646 MI 753 CONSOM 161  
CODEC 2000

+ ADD 2

16637/13 TELECOM 324 COMPET 868 MI 1067 CONSOM 202 CODEC 2679

Der Rat führte anhand der in Dokument 16637/13 enthaltenen Fragen eine Orientierungsaussprache.

## VERKEHR

7. **Viertes Eisenbahnpaket**

**Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Eisenbahnagentur der Europäischen Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 881/2004 [erste Lesung]**

Interinstitutionelles Dossier: 2013/0014 (COD)

– Sachstandsbericht

6012/13 TRANS 38 CODEC 225  
16407/13 TRANS 598 CODEC 2628

Der Rat nahm Kenntnis von dem in Dokument 16407/13 enthaltenen Sachstandsbericht und prüfte ihn.

8. **Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über den Aufbau der Infrastruktur für alternative Kraftstoffe ("Saubere Energie") [erste Lesung]**  
Interinstitutionelles Dossier: 2013/0012 (COD)

- Allgemeine Ausrichtung  
5899/13 TRANS 93 AVIATION 12 MAR 12 ENER 21 ENV 74 IND 28  
RECH 29 CAB 4 CODEC 193  
17004/13 TRANS 631 AVIATION 230 MAR 187 ENER 551 ENV 1143  
IND 351 RECH 578 CAB 49 CODEC 2765

Der Rat legte die in Dokument 17004/13 enthaltene allgemeine Ausrichtung zu dem Vorschlag fest und kam überein, Erklärungen Italiens und Ungarns (siehe Anlage) in das vorliegende Protokoll aufzunehmen.

9. **Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 261/2004 über eine gemeinsame Regelung für Ausgleichs- und Unterstützungsleistungen für Fluggäste im Fall der Nichtbeförderung und bei Annullierung oder großer Verspätung von Flügen und der Verordnung (EG) Nr. 2027/97 über die Haftung von Luftfahrtunternehmen bei der Beförderung von Fluggästen und deren Gepäck im Luftverkehr [erste Lesung]**

Interinstitutionelles Dossier: 2013/0072 (COD)

- Sachstandsbericht  
7615/13 AVIATION 47 CONSOM 47 CODEC 616  
16577/13 AVIATION 225 CONSOM 201 CODEC 2663  
+ ADD 1

Der Rat nahm Kenntnis von dem in Dokument 16577/13 enthaltenen Sachstandsbericht und prüfte ihn.

**NICHT DIE GESETZGEBUNG BETREFFENDE TÄTIGKEITEN**

10. **Entwurf eines Beschlusses des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union zur Ermächtigung der Kommission zur Wiederaufnahme von Verhandlungen mit der Föderativen Republik Brasilien über ein umfassendes Abkommen über Luftverkehrsdienste**

- Annahme  
11187/1/13 TRANS 340 AVIATION 85 RELEX 540  
AMLAT 11 RESTREINT UE  
+ COR 1  
16427/13 TRANS 600 AVIATION 218 RELEX 1041  
COLAC 22 RESTREINT UE

Der Rat nahm den vorgenannten Beschluss an und kam überein, die Erklärung der Kommission (siehe Anlage) in das vorliegende Protokoll aufzunehmen.

## 11. Sonstiges

### Telekommunikation und Verkehr

#### **BERATUNGEN ÜBER GESETZGEBUNGSAKTE**

*(Öffentliche Beratung gemäß Artikel 16 Absatz 8 des Vertrags über die Europäische Union)*

- a) **Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Leitlinien für transeuropäische Telekommunikationsnetze und zur Aufhebung der Entscheidung Nr. 1336/97/EG [erste Lesung]**  
Interinstitutionelles Dossier: 2011/0299 (COD)  
– Informationen des Vorsitzes  
16681/13 TELECOM 327 AUDIO 116 CODEC 2687

Der Vorsitz unterrichtete den Rat über den Abschluss der Verhandlungen mit dem Europäischen Parlament über den Vorschlag für eine Verordnung über Leitlinien für transeuropäische Telekommunikationsnetze.

- b) **Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über elektronische Identifizierung und Treuhanddienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt [erste Lesung]**  
Interinstitutionelles Dossier: 2012/0146 (COD)  
– Informationen des Vorsitzes  
16677/13 TELECOM 326 MI 1068 DATAPROTECT 180 EJUSTICE 100  
CODEC 2684

Der Vorsitz unterrichtete den Rat über den Stand der Verhandlungen mit dem Europäischen Parlament über den Vorschlag für eine Verordnung über elektronische Identifizierung und Treuhanddienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt.

- e) **Auswirkungen der Vorschriften über staatliche Beihilfen auf groß angelegte Infrastrukturprojekte in Europa**  
– Informationen der dänischen Delegation, mit Unterstützung der deutschen Delegation  
17099/13 TRANS 636

Der Rat nahm Kenntnis von den Informationen der dänischen Delegation über das vorgenannte Thema (Dokument 17099/13); bei dem anschließenden Gedankenaustausch äußerten sich die meisten Minister, wovon der Rat ebenfalls Kenntnis nahm.

- g) **Blauer Gürtel**  
– Informationen der Kommission  
17040/13 TRANS 633 MAR 188

Der Rat nahm die Informationen der Kommission zu diesem Thema (Dokument 17040/13) zur Kenntnis.

## NICHT DIE GESETZGEBUNG BETREFFENDE TÄTIGKEITEN

### c) **EU ETS/Luftverkehr**

- Informationen der Kommission  
17140/13 TRANS 638 AVIATION 235 ENV 1150 RELEX 1094

Der Rat nahm die Informationen der Kommission zu diesem Thema (Dokument 17140/13) zur Kenntnis.

### d) **Sicherheit von Fahrgastschiffen**

- Informationen der Kommission  
16974/13 TRANS 627 MAR 186

Der Rat nahm Kenntnis von den Informationen der Kommission zu diesem Thema (Dokument 16974/13) und von den Ausführungen mehrerer Minister im Rahmen des anschließenden Gedankenaustauschs.

### f) **Fortschritte bei den Programmen Galileo und EGNOS**

- Informationen der Kommission  
17070/13 TRANS 634 MAR 189 AVIATION 232 ESPACE 98 CSC 166 CAB 50

Der Rat nahm die Informationen der Kommission zu diesem Thema (Dokument 17070/13) zur Kenntnis.

◦  
◦ ◦

### h) **Arbeitsprogramm des kommenden Vorsitzes**

- Informationen der griechischen Delegation  
16367/13 TELECOM 316

Der griechische Minister stellte das Arbeitsprogramm des Vorsitzes vor und unterrichtete seine Amtskollegen über die Hauptprioritäten und -ziele, die im ersten Halbjahr 2014 verwirklicht werden sollen.

\*\*\*\*\*

ERKLÄRUNGEN FÜR DAS RATSPROTOKOLL

**Zu B-Punkt 8:        Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über den Aufbau der Infrastruktur für alternative Kraftstoffe ("Saubere Energie") [erste Lesung]**

**ERKLÄRUNG ITALIENS**

"Italien bedauert es, dass der Verweis auf 'Mindestanforderungen' aus dem Anwendungsbereich der Richtlinie (Artikel 1) herausgenommen worden ist. Ohne diesen Verweis lässt sich schwerlich gewährleisten, dass in allen Mitgliedstaaten innerhalb bestimmter Fristen eine gemeinsame Mindestinfrastrukturabdeckung erreicht werden kann, was eine notwendige Voraussetzung für die Gewährleistung der Interoperabilität und die Gewinnung des Vertrauens der Marktteilnehmer ist.

Ferner ist es unseres Erachtens angezeigt, in Bezug auf nationale Strategierahmen den doppelten Verweis sowohl auf Kraftstoffe als auch auf die entsprechende Infrastruktur (Artikel 3) beizubehalten, da beide Komponenten unabdingbar sind, um die mit der Richtlinie verfolgten Ziele zu erreichen.

Wir möchten ferner, dass das Jahr 2020 als Zieljahr für die Verwirklichung der Infrastruktur zum Aufladen von Elektrofahrzeugen (Artikel 4) und zum Betanken mit Erdgas (Artikel 6) beibehalten wird, da eine zügige Umsetzung der Richtlinie von grundlegender Bedeutung ist, um die vom Markt erwarteten Signale auszusenden und das Wachstum auf das Ziel der Nachhaltigkeit auszurichten.

Schließlich möchten wir, dass die Höchstabstände bei LNG- und CNG-Tankstellen (Artikel 6 Absätze 3 und 6) wieder eingesetzt werden, um einer Marktfragmentierung entgegenzuwirken und europaweit eine wirkliche Interoperabilität zu gewährleisten."

**ERKLÄRUNG UNGARNS**

"Ungarn nimmt den Kompromisstext zur Kenntnis und hegt weiterhin Bedenken dagegen, dass der Kommission die Befugnis übertragen wird, im Falle nicht vorhandener Normen die Artikel 4 und 6 der Richtlinie sowie die entsprechenden Teile des Anhangs III dahin gehend zu ergänzen, dass diese Normen rechtlich bindend werden. Gleichwohl ist Ungarn sich bewusst, dass diese Befugnisübertragung für eine begrenzte Anzahl von im Text klar benannten spezifischen Fällen gelten wird."

**Zu B-Punkt 10: Entwurf eines Beschlusses des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union zur Ermächtigung der Kommission zur Wiederaufnahme von Verhandlungen mit der Föderativen Republik Brasilien über ein umfassendes Abkommen über Luftverkehrsdienste**

**ERKLÄRUNG DER KOMMISSION**

"Die Kommission hat gemäß Artikel 218 Absatz 3 AEUV dem Rat eine Empfehlung zur Ermächtigung der Kommission zur Wiederaufnahme von Verhandlungen mit der Regierung der Föderativen Republik Brasilien über ein umfassendes Abkommen über Luftverkehrsdienste vorgelegt.

Sie nimmt Kenntnis von dem einstimmigen Beschluss des Rates, einen 'hybriden' Rechtsakt anzunehmen, bei dem es sich gleichzeitig um einen Beschluss des Rates und um einen Beschluss der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union handelt.

Sie ist der Auffassung, dass dieser 'hybride' Rechtsakt insofern gegen die Verträge verstößt, als er unter anderem das Verfahren und die Abstimmungsregeln gemäß Artikel 218 Absatz 3 bzw. Absatz 8 Unterabsatz 1 AEUV außer Kraft setzt.

Sie verweist auf ihre vor dem Gerichtshof anhängige Klage in der Rechtssache C28/12, Kommission gegen Rat, und behält sich vor, alle ihr zur Verfügung stehenden rechtlichen Mittel zu nutzen, um die Einhaltung der Vertragsbestimmungen zu gewährleisten."

---